Организация Объединенных Наций A/69/473/Add.2

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 December 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия
Пункт 24(b) повестки дня

Оперативная деятельность в целях развития: сотрудничество Юг-Юг в целях развития

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н **Там** Борг Цзянь (Сингапур)

I. Введение

1. Второй комитет провел предметные обсуждения пункта 24 повестки дня (см. A/69/473, пункт 2). Решения по подпункту (b) принимались на 31-м и 38-м заседаниях 13 ноября и 11 декабря 2014 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/69/SR.31 и 38).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/69/L.40 и Rev.1

2. На 31-м заседании 13 ноября представитель Многонационального Государства Боливия от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Сотрудничество Юг-Юг» (A/C.2/69/L.40).

3. На 38-м заседании 11 декабря 2014 года вниманию Комитета был предложен пересмотренный проект резолюции (A/C.2/69/L.40/Rev.1), представленный Многонациональным Государством Боливия от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

4. На том же заседании Комитет по предложению Председателя постановил не применять соответствующее положение правил процедуры Генеральной Ассамблеи и перейти к принятию решения по пересмотренному проекту резолюции (см. A/C.2/69/SR.38).

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в трех частях под условным обозначением A/69/473 и Add.1 и 2.

Просьба отправить на вторичную переработку

5. Также на том же заседании Комитет был проинформирован о том, что пересмотренный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

6. На своем 38-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/69/L.40/Rev.1 в результате заносимого в отчет о заседании голосования 113 голосами против 45 при 7 воздержавшихся (см. пункт 8). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гаити, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кирибати, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Грузия, Казахстан, Кыргызстан, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Швейцария.

7. После голосования с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Канады (также от имени Австралии), Японии, Италии (от имени Европейского союза), Мексики, Соединенных Штатов Америки и Норвегии. Кроме того, с заявлением выступил представитель Многонационального Госу-

дарства Боливия от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая (см. A/C.2/69/SR.38).

III. Рекомендация Второго комитета

8. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Сотрудничество Юг-Юг

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 64/222 от 21 декабря 2009 года, в которой она одобрила Найробийский итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг,

вновь подтверждая также свою резолюцию 33/134 от 19 декабря 1978 года, в которой она одобрила Буэнос-Айресский план действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами[1],

ссылаясь на свои резолюции 57/270 B от 23 июня 2003 года, 60/212 от 22 декабря 2005 года, 62/209 от 19 декабря 2007 года, 63/233 от 19 декабря 2008 года, 64/1 от 6 октября 2009 года, 66/219 от 22 декабря 2011 года, 67/227 от 21 декабря 2012 года, 68/230 от 20 декабря 2013 года и другие резолюции, касающиеся сотрудничества Юг-Юг,

отмечая объявление Генеральным секретарем о назначении Директора Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг его Посланником по сотрудничеству Юг-Юг,

1. *принимает к сведению* доклад Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг о работе его восемнадцатой сессии[2], решения, принятые на этой сессии[3], в частности решение 18/1, и решения, принятые на межсессионном совещании 4 июня 2013 года;

2. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг[4];

3. *принимает к сведению далее* доклад Объединенной инспекционной группы о сотрудничестве Юг-Юг и трехстороннем сотрудничестве в системе Организации Объединенных Наций[5], включая содержащиеся в нем рекомендации, и соответствующую записку Генерального секретаря[6];

4. *признает* важность и принимает во внимание уникальную историю и специфику сотрудничества Юг-Юг и вновь подтверждает свое мнение о сотрудничестве Юг-Юг как проявлении солидарности между народами и страна-

---

[1] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа — 12 сентября 1978 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.II.A.11 и исправление), глава I.

[2] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 39* (A/69/39).

[3] Там же, глава I.

[4] A/69/153.

[5] A/66/717.

[6] A/66/717/Add.1.

ми Юга, которая способствует их национальному благосостоянию, их национальной и коллективной самообеспеченности и достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия; сотрудничество Юг-Юг и его повестка дня должны определяться странами Юга и должны и впредь основываться на принципах уважения национального суверенитета, национальной ответственности и независимости, равноправия, отказа от выдвижения предварительных условий, невмешательства во внутренние дела и взаимной выгоды;

5. *признает также*, что сотрудничество Юг-Юг является партнерством между равными сторонами на основе солидарности и не должно рассматриваться как официальная помощь в целях развития, и в этой связи принимает во внимание необходимость повышения эффективности сотрудничества Юг-Юг в целях развития путем дальнейшего усиления взаимной подотчетности и обеспечения большей прозрачности, а также путем координации инициатив с другими проектами и программами развития, осуществляемыми на местах, в соответствии с национальными планами и приоритетами в области развития и признает далее, что необходимо оценивать отдачу от сотрудничества Юг-Юг в целях повышения, в зависимости от обстоятельств, его качества с помощью методов, ориентированных на достижение результатов;

6. *просит* Генерального секретаря представить в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи дополнительную информацию о задачах и обязанностях, которые будут возложены на Директора Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг, в том числе о любых возможных финансовых и организационных последствиях, связанных с его назначением Посланником Генерального секретаря по сотрудничеству Юг-Юг;

7. *рекомендует* фондам, программам, специализированным учреждениям и другим структурам системы Организации Объединенных Наций принять дополнительные конкретные меры, в зависимости от обстоятельств, для эффективного обеспечения всестороннего учета в их политике и программах поддержки сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и в этой связи просит указанные организации и Управление Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг задействовать на взаимной основе институциональный и технический потенциал;

8. *признает* необходимость дальнейшего обогащения сотрудничества Юг-Юг путем обмена разнообразным опытом и передовой практикой в области сотрудничества Юг-Юг, трехстороннего сотрудничества и сотрудничества Север-Юг и продолжать изучать существующие возможности в плане взаимодополняемости и кумулятивной отдачи;

9. *предлагает* соответствующим государствам-членам делиться опытом применения передовой практики в вопросах планирования, осуществления, сбора данных и управления информацией и знаниями и обмениваться информацией об этом в целях дальнейшего повышения отдачи от реализации инициатив в области устойчивого развития по линии сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества;

10. *подчеркивает*, что сотрудничество Юг-Юг не подменяет, а, скорее, дополняет сотрудничество Север-Юг;

11. *признает* важность рассмотрения вопросов сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в контексте разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года;

12. *вновь подтверждает* мандат и центральную роль Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг как координатора деятельности по поощрению и облегчению сотрудничества в целях развития по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества на глобальном уровне и на уровне всей системы Организации Объединенных Наций, ссылается на решение 18/1 Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг[3] и просит Генерального секретаря, принимая во внимание тот факт, что до принятия решения в отношении идеи выделить Управление по сотрудничеству Юг-Юг в функционально независимую от Программы развития Организации Объединенных Наций структуру государствам-членам потребуется дополнительно обсудить варианты, представленные в его докладе о мерах по дальнейшему укреплению Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг[7], включить в его всеобъемлющий доклад Комитету высокого уровня на его специальной межсессионной сессии в 2015 году подготовленное на основе консультаций с государствами-членами, Управлением по сотрудничеству Юг-Юг и Программой развития Организации Объединенных Наций комплексное предложение о повышении роли Управления по сотрудничеству Юг-Юг в финансовом, кадровом и бюджетном отношении под эгидой Программы развития Организации Объединенных Наций, в том числе посредством назначения Специального представителя Генерального секретаря по сотрудничеству Юг-Юг, и предусматривающее при этом конкретные действия со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций в случае такого изменения;

13. *призывает* Программу развития Организации Объединенных Наций изучить и предпринять активные и новаторские инициативы по мобилизации дополнительных ресурсов в целях привлечения большего объема ресурсов как в форме финансовых средств, так и в натуральной форме в дополнение к ресурсам регулярного бюджета и другим средствам, предназначенным для деятельности, связанной с сотрудничеством Юг-Юг, с тем чтобы позволить эффективно и действенно реагировать на потребности государств-членов и системы Организации Объединенных Наций в области сотрудничества Юг-Юг;

14. *принимает во внимание и поддерживает* инициативы и договоренности в деле осуществления усилий, направленных на укрепление сотрудничества между развивающимися странами, в том числе в таких областях, как ликвидация нищеты и голода, обеспечение гендерного равенства, расширение прав и возможностей женщин, доступ к информационно-коммуникационным технологиям, наука и техника, природоохранная деятельность, культура, здравоохранение, образование и развитие человеческого потенциала, в том числе посредством налаживания многосторонних партнерских связей с участием многих заинтересованных сторон и между государственным и частным секторами;

15. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций продолжить — в контексте доклада Генерального секретаря — оценку прогресса, достигнутого в ее деятельности по оказанию поддержки, особенно в том, что касается предоставления достаточных ресурсов и мобилизации технических и

[7] SSC/18/3.

финансовых ресурсов для сотрудничества Юг-Юг, а также обеспечения всестороннего учета сотрудничества Юг-Юг в проводимой на местном уровне работе фондов и программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций;

16. *просит также* систему развития Организации Объединенных Наций продолжать усиливать координацию деятельности своих учреждений для укрепления поддержки, оказываемой ею сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству, и осуществления контроля за прогрессом на глобальном и региональном уровнях и продолжать проводить оценку поддержки, оказываемой системой развития Организации Объединенных Наций этой деятельности;

17. *просит* в этой связи Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций в качестве Председателя Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития создать более формализованный и усиленный механизм межучрежденческого взаимодействия под координацией Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг для содействия укреплению совместной поддержки, оказываемой инициативам в рамках сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, а также для обмена информацией о деятельности в области развития и результатах, достигнутых различными организациями с использованием их соответствующих моделей деятельности в поддержку сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, призывает систему развития Организации Объединенных Наций назначить для участия в работе такого механизма координаторов, представляющих соответствующие структуры, и просит Администратора предоставить Управлению Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг возможность принимать более регулярное участие в работе стратегических и координационных механизмов Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития при рассмотрении вопросов, касающихся сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества;

18. *просит также* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций в качестве Председателя Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития выносить конкретные рекомендации в отношении дополнительной поддержки, которую система Организации Объединенных Наций и ее структуры могли бы оказать сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству и которая могла бы включать, в частности, добровольное прикомандирование сотрудников и назначение младших сотрудников категории специалистов на работу в Управление Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг;

19. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций рассматривать содействие осуществлению программ и проектов по линии сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в качестве одной из первоочередных задач и оказывать странам Юга по их просьбе помощь в осуществлении таких программ и проектов для обеспечения того, чтобы одной из их ключевых характеристик стала устойчивость;

20. *призывает* Программу развития Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации системы развития Организации Объединенных Наций оказывать развивающимся странам помощь в осуществле-

нии проектов в области сотрудничества Юг-Юг в ответ на соответствующие просьбы и в соответствии с их мандатами и стратегическими планами;

21. *признает* необходимость мобилизации надлежащих ресурсов для укрепления сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и в этой связи предлагает всем странам, которые в состоянии сделать это, для поддержки такого сотрудничества вносить взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для сотрудничества Юг-Юг, а также в Целевой фонд имени Переса Герреро для сотрудничества Юг-Юг в соответствии с ее резолюцией 57/263 от 20 декабря 2002 года и поддерживать другие инициативы в интересах всех развивающихся стран, в том числе в отношении передачи технологий между развивающимися странами;

22. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций содействовать передаче технологий на благо развивающихся стран в целях ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития;

23. *признает*, что сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество взаимно дополняют друг друга в плане оказания технической и финансовой помощи, особо отмечает в этой связи важность дальнейшей активизации сотрудничества Юг-Юг и предлагает всем государствам-членам расширять сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, уделяя повышенное внимание общим приоритетам в области развития при участии всех соответствующих заинтересованных сторон в правительственных структурах, частном секторе и гражданском обществе, включая группы добровольцев;

24. *предлагает* региональным комиссиям Организации Объединенных Наций шире использовать, когда это уместно, сети знаний, партнерские отношения и научно-технический потенциал для содействия активизации субрегионального, регионального и межрегионального сотрудничества Юг-Юг и задействовать в надлежащих случаях ежегодные совещания региональных координационных механизмов в качестве средства развития общесистемного сотрудничества и повышения координации усилий по поддержке сотрудничества Юг-Юг на региональном уровне;

25. *просит* все государства-члены и систему развития Организации Объединенных Наций содействовать повышению взаимодополняемости сотрудничества Север-Юг и Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества посредством активизации политического диалога по сквозным стратегическим вопросам на основе фактической информации, в частности в целях использования достижений науки, техники и инновационной деятельности и учета гендерной проблематики в контексте усилий по обеспечению устойчивого развития;

26. *просит* Генерального секретаря представить в его ежегодном докладе Комитету высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг на его девятнадцатой сессии обновленную информацию о конкретных мерах, принятых в целях дальнейшего укрепления сотрудничества Юг-Юг в рамках системы развития Организации Объединенных Наций;

27. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Оперативная деятельность в целях развития», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество Юг-Юг в целях развития», и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии всеобъемлющий доклад о положении дел в об-

ласти сотрудничества Юг-Юг в контексте осуществления настоящей резолюции, включая оценку конкретных мер, которые система развития Организации Объединенных Наций принимает для улучшения поддержки, оказываемой ею сотрудничеству Юг-Юг, и осуществлению настоящей резолюции.